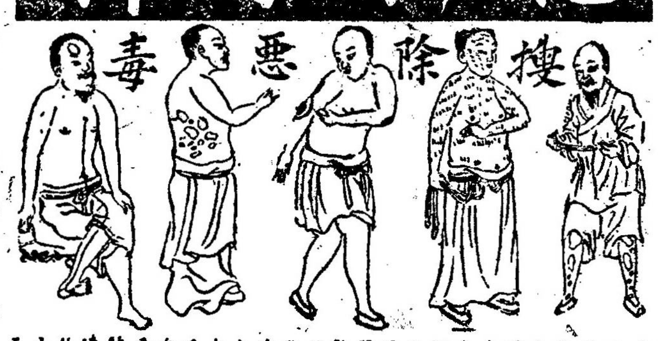
喉科各種雜症遠年爛肉

姚樹南治花柳百病天下無雙

自製靈丹妙藥丸散發售

第一圖此乃老人遠年爛脚症溯所由來。皆因少年悞入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥傳下餘毒日久毒墜入骨以至腐穿破。蓋爛脚症甚難醫縱有醫生或用埋口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由傷口流出兼從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先搜清內毒為本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患搜第二圖論生疔症凡少年飄洋作客誰不貪花色以娛情一旦失足青樓染得滿身惡毒斯時錢財耗盡疔毒出面難以見人祇向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥未善或醫到半途而廢不知者以為全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒墜入骨或墜在手節腫痛或久穿破或變第四形圖毒墜入膏骨腫痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下脚底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳最毒者莫如七仔也一齊來等症食此搜骨丹限一礸准期十天之內完全收功永無轉別樣症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老僧遺下前傳後教更得名師秘授善法製煉成丸懸壺濟世歷數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初掛招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及遇知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾注意請看購此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少强弱皆可服之倘遇毒墜穿破無論何處爛肉膿水頻流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無碍更不用多參別方自然搜清內毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家聖藥如初染痳瘋連食五六礸全愈如過三個月外每年要食六七礸雖不盡愈亦無所苦之患如有悞食別家丸粉水良墜毒斷種等藥連食二礸包能解愈本醫生志在濟世非圖射利但見世人治此病妄用刼墜斷種等藥以至絕人宗祠延累終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選真材實料藥泡製斯丸不寒不燥每逢花柳症藥到回春如有用墜毒害人賣假藥等假惡根騙料里苦力錢財天誅地滅白濁一門濁一無二染得五淋白濁體痛若食本醫生丸種限十二點鐘內完全止痛白濁七天收功永無復發之患凡醫白濁不可快愈若快愈有後患餘毒未清日後百病從此發生謹慎之

花柳專科



●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今除毒中之王也弟因貪風流買得難受橫痃疙菓疳疔白濁齊來頭刺腰痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑黃梁都梁棠恭頌

◉達醫必愈近悅遠來

日本人來書之恭頌原錄

醫學博士姚樹南先生大鑒啟者弟年前七八年染有花柳多次難愈復發其毒結實陽物常時痛苦難言雖有嬌妻艷妾難作魚水之歡此爲人生最憾事也弟屢訪名醫多年但藥不奏效偶閱日本報紙見得先生出言如此棘手醫界中實所罕見弟即由二埠特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟不信華人有如此之能手隨後弟要訪得中人見証乃係市加古旅館主人擔保醫費全愈受謝確然三禮拜完全收功此等頑惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登數言廣告揚名俾染花柳者知所問津焉　二埠日本人弟森本鹿之助恭頌

◉萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得七仔齣惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋薦引即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此妙手真是再世之華陀也弟贈金字牌扁一个並送登告白三十圓廣爲頌揚俾同病者知所問津焉　居裔香邑隆都弟馮壽川恭頌

YEW SHEE NAM
942 Grant Ave. San Francisco Cal.

◉救出火坑恩同再世

大國手醫生姚樹南當今外科良醫也弟初由白濁而起求中西醫生調理百藥罔效反至橫痃芒菓疳疔齊來後得良朋薦引到姚樹南專科醫局調理十餘日完全收功實醫界中所罕見有如此之能手弟感先生之德無以爲報故登數言敬告染花柳毒者知所問津早日到來脫離苦海　寓大埠寧邑弟雷瑞慶恭頌

◉恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈秦緩眞傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡證食別家藥丸雖愈復發毒墜腎囊變爲腎核三個見覺結實痛苦難堪以爲終疾遍請中西醫生調治均莫能奏效後蒙友人指示在姚先生買得花柳丸一料服之患處即愈喜不自勝故登數言以謝致敬不忘先生再造之德俾患花柳者知所問津焉　大埠香邑恭常都唐三照恭頌

恭頌良醫

來函照錄門牌照登　Tampico Novelty Co. Apartado 139 Tampico, Mexico.

姚樹南先生大國手台鑒啟者弟前染之花柳症四肢及背起紅点步履艱辛痛苦難當幸蒙先生賜藥調理現已全愈身體復原素知先生之妙藥確是靈丹有起死回生精良之藥三折其肱之妙術故登數言專此鳴謝即請　鴻安　西歷八月廿四　由爵阿參壁咕弟許炳華恭頓

來函照錄

姚樹南先生大鑒啟者月前得接靈丹二罇專命服食盡該毒從口出痰瀉亦由口上計流一禮拜久而中現見筋絡活動茲今再匯上銀拾元求取搜骨丹一罇三鞭補腎丸一罇祈即寄來應用眞寶姚先生妙手靈丹救濟同胞勢如過三國華陀仙師也不勝銘感謝謝專此　崇安　民國六年八月二號　弟甄灼澄字

恭頌良醫

來函照錄門牌照登　Kwong Yick Lung Co. 153 So. High St. Box 95 Salem, Ore.

姚樹南先生鑒敬啟者茲付上赤紙一張伸銀八十元懇將盡付花柳搜骨丹到來以應客用是也各客試驗此丹功效甚速皆云眞是靈丹云云草此順及　醫安　民國六年八月廿一號　弟西林黎子良字白

恭頌良醫

來函照錄門牌照登　Tome Shen 112 So. Wyoming St. Butte, Mont.

姚樹南先生大鑒敬啟者弟前蒙先生付來之丸仔藥已食盡果然奇功均稱醫花柳之魁首茲弟有一白朋亦染疳疔白濁新舊等症齊來藥已數個月延請中西醫士調治均爲無效今弟引薦該友求取先生之統治花柳搜骨丹二罇并付來赤紙一張伸銀十五元祈照收請即付入應用弟之碩症全愈感先生之大德無窮故特數言鳴謝矣　弟表雲地埠譚秀恭頌

恭頌良醫

來函照錄門牌照登　Ton Lee Hot Springs, South Dak.

姚樹南先生鑒敬啟者前日付來之藥余已經食盡此症全愈理宜早日答謝先生之大德因工夫太多是以遲至今日登報答謝余前日閱報紙先生妙藥仙丹今果然藥到回春名不虛傳余下月出埠暢敘順字通知並請　近佳　大中華民國六年八月廿九　弟黃軒民恭

◉擅醫爛脚

來函照錄門牌照登　Diamond Cafe 322 9th Ave. Calgary Alta. Canada

啟者弟染爛脚證二年餘久中西醫生醫治二十餘人殊不奏效旋又往西醫院施以刀圭之法割去腐肉其患處纏綿暫愈復發其痛腫如故無可奈何適閱報紙見姚樹南先生告白言語極硬故即照弟之證寫明附上並附銀五圓求取搜骨丹一罇食之大有奇效再購數罇連食之患處全愈永無復發奏效如神弟沾先生盛德無以爲報特附上銀五圓以爲登報鳴謝俾患此證者知所問津焉　英屬忌卡利埠莫掄敬頌

●廿餘年花柳症一掃而清

來函照錄門牌照登　CHUNG YICK BENTON, MOHO CO, CAL.

敬啟者昨接先生付來妙藥丸當即見功效照足先生言語先生好似神仙一樣弟遲一月出埠而謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大痲瘋一樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡屢醫罔效反爲全身穿破腐爛日夜痛苦豈能盡言偶遇良朋到探云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇難雜症彙有五圖登落報章說明花柳理由是以即付銀一十五元求取花柳搜骨丹三罇食之大有奇功再取三罇各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以爲報故登數言俾病者知所問津焉　民國五年十月十六號　弟開平張岱恭頌

●幸賴回生之恭頌

原信照錄西字門牌照登　P.O.BOX 1027 CHINOOK, MONTANA.

原信照錄西字門牌照登姚樹南大醫生鑒敬啟者弟染花柳症初由下部而起久之餘毒上攻咽喉破爛飲食爲難約計八閱月矣苦痛豈能盡言調理百藥罔效弟以無此症無以挽回也回思事由自來死復何憾爲終日憂悶獨坐無聊偶拈中西報紙一看見得樹南先生論醫治花柳症極然有理丹方仙傳弟即付銀五元求取花柳搜骨丹一罇食之大有奇功再取一罇各症全愈想八個月之症食丸一兩罇收其全功非神仙丹何能收效速也刻接先生來箋捧誦之餘各必拜領內云得悉蒙贈補血丸小盒弟望雲霓而拜謝先生慈心濟世憫弟之窮如此用心須生我父母莫及於此浩然之恩中心藏之何日忘之所望者時運開轉工銀積聚赴程金長回東定必拜謝先生亦靈弟之性而慰我之望也回思先生寶丹如此之靈且救世如此之慈醫界罕見弟自後如有症者定必力薦引揚名也今付上銀五元代弟以登告白之資弟感先生之德無以爲報故登數言俾同病者知所問津焉　民主五年西十月二十日　振屋埠陳添利恭頌

◉統治花柳搜骨丹每罇銀五員
◉五淋白濁神速止痛丸一盒四員
◉三鞭强種補腎丸一合五圓
◉婦科白帶丸一合五元
◉喉症全科散一料三圓
◉埋口生肌散一罇一員
◉埋口白藥膏一罇一員
◉癬藥散一罇二員
◉男女肚痛散一中一員
外埠付費壹毫五外國二毫五
本醫局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號　話碼差六一七號

參茸鹿膠補血丸

此丸乃用正地道參茸鹿膠并配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功致爲補男婦血氣衰弱腎部虛損四肢常見凍冷血不營筋脚痺脚軟反筋風濕腫痛或業衣館礦館等工久企無力血不運行或花柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補助氣血之奇功　●每料十二員　半料六員

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認眞製造寰球著名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿驢三鞭并配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘滴腰軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體强健矣

定價　每料二十元　每中盒五元　每大盒拾元　每小盒叁元

花柳祈蛇補血解毒藥汁　每料價銀七元

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最爲痛苦危險然以或瀉或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣則毒可乘虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血毒紅粒疔毒或全身皮膚疹癢刺痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立奏奇效也

補腦精血丸

夫天一所生之水化而爲精中土所化之液變而爲血精與血乃水穀精氣變化而成者也上而貫通頭腦營衛全身滋潤臟腑舒養筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力强百病不侵茲特製此丸生精壯血强腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致弱精血不足神氣不爽者皆可速服此丸便能多增精血體魄强健矣　◉每料二員

內痔解毒丸

內痔一症世人最多染之其發病之原由多因嗜吸煙酒或肉食太過致令脾臟常燥大熱大腸致成此症其發作之處有在大腸起粒或在肛門起粒或大便時則見鮮血流出痛苦不堪或常有膿湯流出或有兼花柳餘毒傳染所致者凡此種種不外大腸受毒而成此丸之功用毋論其發于內外起之久漸皆能應效倘若全屬外痔則用本藥房所製痔瘡珠珀拔毒膏兼以解毒藥洗之則毒氣潛消其痔根即脫萬無一失矣我同胞有患痔症者可速行醫治　◉每料七員　◉半料三員五毫

經驗　夜夢遺精丸　每盒定價伍員

此丸乃用滋陰濇陽平肝益腎生水固精等藥製煉爲丸專治男子水少火燥肝腎大盛常見夜夢洩精等病或連夜而洩數日而洩此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而洩自止矣

實驗　久年虛濁丸　每盒定價伍員

虛濁一症乃由花柳白濁初起誤服寒涼清利等藥過多以致脾腎受濕失其決瀆而成其病常覺腎咀陰濕如有濁水流出如水乳相勻或數月或數年者雖無痛苦但敗損腎氣子嗣之關繫莫大焉祈速服此丸則濕氣除而濁自止矣

經驗　小腸氣痛斷根散　每盒定價伍員

衛生補血汁

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺强壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失補瘦弱者服之能令全體壯健　◉每罇壹元二毛五（郵寄每罇加費二毫）

活血消毒丸

此丸專以活血消毒之法搜除花柳久年積餘毒與各種清涼解毒之法悞人身體敗人氣血等藥大有辨別如疔毒血毒紅粒痕癢皮膚形如虫行搔咬或下疳不能收口或骨節刺痛消毒事力視作等閑貽憂子後　◉每罇定價三員

大種種花柳風毒等藥可連服此丸補血消毒也此丸功效卓著屢試屢驗萬無一失

美國大埠仁安大藥房

內外科醫生趙裘彬　包醫花柳各種雜症

●久年爛脚生肌膏每罇二元
●外痔拔毒止痛膏每罇一元
●立止牙痛散每罇一元
●痲疔拔毒膏每罇二元
本藥房各種丸散太多限於篇幅難錄如各埠梓里欲購何藥與及所患何病無論內外各症請賜函教如有信銀祈照下列門牌寫寄無悮
●花柳搜毒丸每罇二元
●內痔活血解毒丸每罇七元
●橫紅解毒丸每服一元
●婦科白帶丸每罇十二元
◉化痰止咳丸每盒五毛
◉白濁利毒散每服五毛
◉外搽癬藥水每罇一元
◉婦科種子丸每罇十一元

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功効卓著并蒙各埠僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病難來就診者可將病源細詳并將銀㕑照下列門牌付來弟定當研究對症發藥毋負委任焉耳

（注意）寄藥郵費諸君自理　仁安大藥房醫生趙裘彬謹啟

Dr. Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash. St. S.F. Cal.

▲◎▼恭頌容月池先生良醫

啟者弟昨搭俄國皇后船返埠偶在船中染病數天異常辛苦皆由感受寒邪侵入肺經以致乍寒乍熱潮火咳嗽痰滯氣壅牽引滿身作痛難安床褥迫于到埠即請西醫士調治服下藥水不獨無功反增病劇爰請　容月池先生到來診視先後共服藥數劑而病態悉除神氣清爽矣弟即日入埠因感　先生之德無以爲報敬撰數言於報章以告有疾者知所求醫焉

民國七年　四月廿三日　甯邑鄉弟李宏揚敬頌

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脈奇難雜症向在香港懸壺經有十餘載所治各症久爲同胞讚許故得馳名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散謹將各藥列後各埠患病諸君雖來就診者可將病源詳遞付函取藥厥病早得全愈焉

壯痛心痛萬靈丸每個銀一元
八寶紅膽生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每罇價銀二大元
自製揭被香丸每個銀一大元

劉日初中西醫生

人參狗精壯陽丸每罇五元
化痰止咳斷根丸每罇一元
內傷吐血斷根丸每罇五元
夜夢遺精丸每罇銀二大元
花柳白濁無憂丸每罇一元
花柳芒菓毒丸每罇二元
跌打去瘀止痛散每罇五元
疳疔魚口便毒丸每罇五元
久年心氣痛散每罇銀五毛
補身壯陽九醜丸每個一元

止流白濁尿管痛散每服銀二大元
遠年花柳墜毒骨痛丸每罇銀五元
皮膚濕毒癬癩止痒膏每合銀一元
外消痔瘡膏每罇銀一大元
腎虛壯陽種子丸每盒五元
跌打損傷丸每個銀二毛五
拔毒生肌疳痔散每罇二元
点眼光明退膜散每罇二元
婦人產後目痛散每服二元
瘰癧潰爛膏藥每張銀一元

治眼中倒插拳毛散每罇五元
遠年頑癬應驗散每罇銀一元
眼中痛濇難忍散每服銀二元
点熱眼神效散每罇銀五毛正
瘰癧內消丸每罇銀二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛
惡毒瘡科膏藥每張銀一元
治脚氣腫痛藥水每罇五元
退眼中起膜散每服銀二元
小兒五疳散每罇銀二大元
拔毒沒痞散每罇銀一大元
花柳解毒藥酒每罇銀五元
天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒痘痳病目散每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每罇銀二大元
小腸氣痛散每服銀一大元
婦科白帶丸每個銀一大元

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買赤照西字付來無悮（付藥郵費貴客自理）　劉日初謹啓

◉◉始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏隱伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳毒墜入筋骨四肢煩痛寸步難移白濁血淋二便閉結毒氣痔漏脫肛內外疳瘡痛癢膿爛及不痛癢之漏爛疳頸瘰流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒癰結核便毒腫硬發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下遍身膿爛統治遺毒精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞如悞服刼墜藥及口爛牙痛鼻陷齒落目花肢廢難行屢月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正本清源不寒不燥解毒得法有益脾胃不拘遠年近日男婦傳染內毒鬱結萬病發生均皆奏效無論見一症數症服之無不見效大有起死還生之力

●●白濁無憂丸　每罇艮一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由經精引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症甚微內蘊之毒無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外疳瘡初起膿痛便毒橫痃疼勞夾色撞紅骨痛統治婦人赤帶痛癢功效如神如見腸動筋抽尿管刺痛或尿後作痛乃內毒猛盛將發

●●腎虛壯陽種子丸　每兩艮一元　每罇艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無暗洩之患元神惡固百病不生本醫生精製此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花懸痛四肢無力心悸虧損精滑遺洩夜多小便尿後頻滴盜汗虛流食積不化以至精寒腎冷元陽不舉或舉不堅或有後失調或兩急過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發美耳目壯腦筋舒脾胃長精神除百病功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久服不倦

●●天下聞名萬應膏藥　每張艮五毛

此藥膏專治花柳芒菓橫痃風濕跌打刀傷患瘡疳瘰腫內傷肉骨痛頭痛去痰拔毒化腐生肌之功能獨利用之其病若失即行見功

●●補身壯陽九醜丸　每個艮一元

九醜者堅弱而不振振而不豐豐而不堅堅而不實實而不勤勤而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡爲事不舉交合無趣見色花衰久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科歷症十餘載自製各款應驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫愈我同胞不計其數同胞治頌本醫生告白共多故其一二列後俾遠近各同胞雖來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以教用請照下列西字付來無悮特比奉聞　醫生劉日初披露

●●●傳單快看絕大補力

劉日初醫士　台鑒　僕自小性弱完婣未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊奮着前是氣血兩虧不能治之恐遂無救日乃服湯劑乘服補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即屬影響全無後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一罇服未二日遺精即止腰屈頓覺輕健服至旬餘見者咸謝面目肥潤爲從來所未有而鄙人自驗覺下部精力血氣驟然堅壯異常皆服先生此丸竟能轉危爲安並且轉弱爲强滋陰以補血動陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相指並論至懸餘生得此一敘感恩刻骨難忘恪叙數言恭頌如外埠同胞雖來就診者可將病症列明付函取藥必無悮　香邑弟陳玉生恭頌

●●●死而復生　花柳症得救

啟者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痰症四肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸靈應萬應萬靈也弟故備序數言俾各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉　英屬盟卧華開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光　眼科名醫

啟者弟向在祖家做洗衣工爲業常好問柳尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中國醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲當此時也彷徨無主幸得友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病雖得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉　開邑弟張永鴻拜頌

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.
醫寓舊金山大埠都板街五〇二号